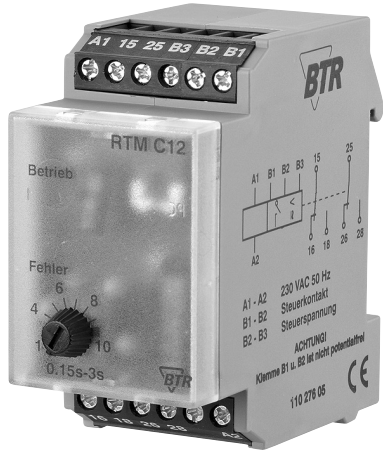


RTM-C12 Impulsformer

24 V AC/DC 11027613

230 V AC 11027605

89060/89065



1. Beschreibung

Das Zeitrelais dient zur Verlängerung von Impulsen. Wird der Steuerkontakt min. 5 ms geschlossen, zieht das Relais an und fällt nach Ablauf der eingestellten Impulszeit ab. Weitere Steuerimpulse während der Impulszeit haben keine Auswirkung.

2. Wichtige Hinweise

Konformitätserklärung

Das Gerät wurde nach den geltenden Normen geprüft.

Die Konformität wurde nachgewiesen. Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller BTR NETCOM GmbH abrufbar.

Hinweise zur Gerätebeschreibung

Die Beschreibung enthält Hinweise zum Einsatz und zur Montage des Geräts. Sollten Fragen auftreten, die nicht mit Hilfe dieser Anleitung geklärt werden können, sind weitere Informationen beim Lieferanten oder Hersteller einzuholen.

Die angegebenen Vorschriften/Richtlinien zur Installation und Montage gelten für die Bundesrepublik Deutschland. Beim Einsatz des Geräts im Ausland sind die nationalen Vorschriften in Eigenverantwortung des Anlagenbauers oder des Betreibers einzuhalten.

Fortsetzung Wichtige Hinweise

Sicherheitshinweise

Für die Montage und den Einsatz des Geräts sind die jeweils gültigen Arbeitsschutz-, Unfallverhütungs- und VDE-Vorschriften einzuhalten.

Facharbeiter oder Installateure werden darauf hingewiesen, dass sie sich vor der Installation oder Wartung der Geräte vorschriftsmäßig entladen müssen.

Montage- und Installationsarbeiten an den Geräten dürfen grundsätzlich nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden, siehe Abschnitt "qualifiziertes Fachpersonal".

Jede Person, die das Gerät einsetzt, muss die Beschreibungen dieser Anleitung gelesen und verstanden haben.

Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

Gefahr



bedeutet, dass bei Nichtbeachtung Lebensgefahr besteht, schwere Körperverletzungen oder erhebliche Sachschäden auftreten können.

Qualifiziertes Fachpersonal

Qualifiziertes Fachpersonal im Sinne dieser Anleitung sind Personen, die mit den beschriebenen Geräten vertraut sind und über eine ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikation verfügen.

Hierzu gehören zum Beispiel:

- Berechtigung zum Anschluss des Geräts gemäß den VDE-Bestimmungen und den örtlichen EVU-Vorschriften sowie Berechtigung zum Ein-, Aus- und Freischalten des Geräts unter Berücksichtigung der innerbetrieblichen Vorschriften;
- Kenntnis der Unfallverhütungsvorschriften;
- Kenntnisse über den Einsatz und Gebrauch des Geräts innerhalb des Anlagensystems usw.

3. Technische Daten

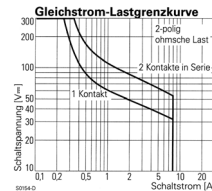
Eingangsseite

Betriebsspannung U_B	24 V AC/DC, 230 V AC
Stromaufnahme bei U_B	≤ 15 mA
Betriebsspannungsbereich	0,85 ... 1,1 x U_B
Einschaltdauer, relativ	100 %
Rückfallspannung	$\leq 0,15 U_B$
Ansprechzeit t_a	ca. 20 ms
Rückfallzeit t_r	ca. 20 ms
Wiederbereitschaftszeit	≥ 20 ms (Steuerkontakt)
Mindesteinschaltdauer	≥ 5 ms (Steuerkontakt)
Impulszeit einstellbar	0,15 ... 3 s
Temperaturfehler	$\leq 0,06$ % / °C

Ausgangsseite

Ausgangskontakt	2 Wechsler
Kontaktwerkstoff	AgNi
Schaltspannung max.	250 V AC/DC
Nennstrom max.	8 A
Ein-/Ausschaltvermögen	230 V~ 6A AC1 230 V~ 3 A AC3

Gleichstrom-Lastgrenzkurve



Absicherung der Kontakte	8 A
Mechanische Lebensdauer	30x10 ⁶ Schaltspiele
Elektrische Lebensdauer	1x10 ⁵ Schaltspiele
Prüfspannung Spule/Kontakt	4 kV 50 Hz 1 min

Fortsetzung Technische Daten

Gehäuse

Gehäuseabmessung BxHxT	35 x 68 x 65 mm
Gewicht	160 g
Einbaulage	beliebig
Montage	Tragschiene TH35 nach IEC 60715
Material	
Gehäuse	Polyamid 6.6 V0
Klemmen	Polyamid 6.6 V0
Blende	Polycarbonat
Schutzart (EN 60 529)	
Gehäuse	IP50
Klemmen	IP20

Anschlussklemmen

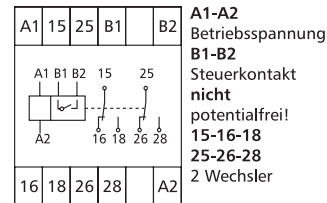
Geräteanschluss	
Ein-/Ausgänge	max. 4 mm ² eindrätig max. 2,5 mm ² feinstdrätig mit Aderendhülse 0,3 mm bis max. 2,7 mm
Aderndurchmesser	

Temperaturbereich

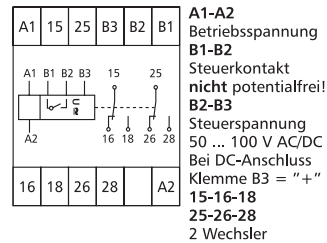
Betrieb	-5 °C ... +55 °C
Lagerung	-20 °C ... +70 °C

4. Anschlussbild

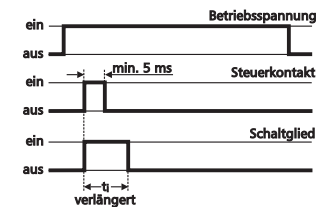
24 V AC



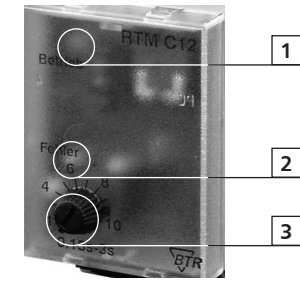
230 V AC/DC



5. Funktionsdiagramm



6. Anzeige- und Bedienelemente



- 1 Grüne LED - Betriebsspannung liegt an
- 2 Rote LED - Fehler, Ausgangsrelais angezogen
- 3 Potentiometer - Einstellung der Impulslänge des Ausgangsrelais (0,15 ... 3 s)

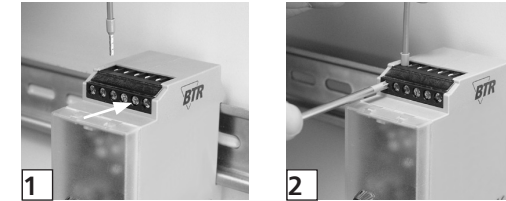
7. Montage

Anlage spannungsfrei schalten

Gerät auf Tragschiene (TH35 nach IEC 60715, Einbau in Elektroverteiler / Schalttafel) setzen

Installation

Die Elektroinstallation und der Geräteanschluss dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der VDE-Bestimmungen und örtlicher Vorschriften vorgenommen werden.



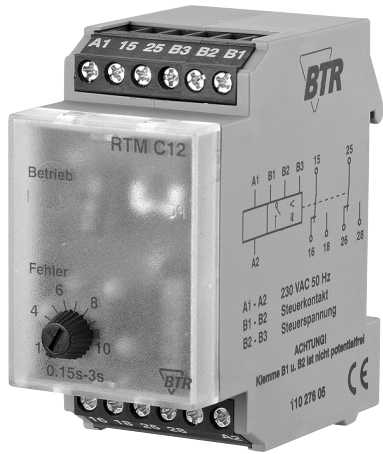
Ader 7 mm abisolieren, gegebenenfalls mit Aderendhülse versehen, in Klemmkörper einführen und mit Schraubendreher fixieren.

RTM-C12 Puls Shaper

24 V AC/DC 11027613

230 V AC 11027605

850660/890058



1. Description

Das Zeitrelais dient zur Verlängerung von Impulsen. Wird der Steuerkontakt min. 5 ms geschlossen, zieht das Relais an und fällt nach Ablauf der eingestellten Impulszeit ab. Weitere Steuerimpulse während der Impulszeit haben keine Auswirkung.

2. Important Notes

Declaration of Conformity

The device was tested according to the applicable standards. Conformity was proofed. The declaration of conformity is available at the manufacturer BTR NETCOM GmbH.

Notes Regarding Device Description

These instructions include indications for use and mounting of the device. In case of questions that cannot be answered with these instructions please consult supplier or manufacturer.

The indicated installation directions or rules are applicable to the Federal Republic of Germany. If the device is used in other countries it applies to the equipment installer or the user to meet the national directions.

Continuation Important Notes

Safety Instructions

Keep the applicable directions for industrial safety and prevention of accidents as well as the VDE rules.

Technicians and/or installers are informed that they have to electrically discharge themselves as prescribed before installation or maintenance of the devices.

Only qualified personnel shall do mounting and installation work with the devices, see section "qualified personnel".

The information of these instructions have to be read and understood by every person using this device.

Symbols

Warning of dangerous electrical voltage

Danger



means that non-observance may cause risk of life, grievous bodily harm or heavy material damage.

Qualified Personnel

Qualified personnel in the sense of these instructions are persons who are well versed in the use and installation of such devices and whose professional qualification meets the requirements of their work.

This includes for example:

- Qualification to connect the device according to the VDE specifications and the local regulations and a qualification to put this device into operation, to power it down or to activate it by respecting the internal directions.
- Knowledge of safety rules.
- Knowledge about application and use of the device within the equipment system etc.

3. Technical Data

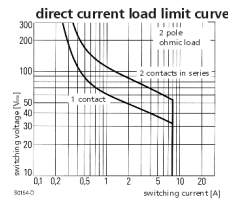
Input

nominal voltage UB	24 V AC/DC, 230 V AC
power consumption at UB	≤ 15 mA
operating voltage range	0.85 ... 1.1 x UB
duty cycle	100 %
release voltage	≥ 0.15 UB
response time ta	about 20 ms
release time tr	about 20 ms
recovery time	≥ 20 ms (control contact)
minimum turn-on time	≥ 5 ms (control contact)
pulse time, selectable	0.15 ... 3 s
temperature error	≤ 0.06 % / °C

Output

output contact	2 changeover contacts
contact material	AgNi
switching voltage max.	250 V AC/DC
nominal current max.	8 A
making/breaking capacity	230 V~ 6A AC1 230 V~ 3 A AC3

load limit curve for direct current



contact fuse	8 A
mechanical endurance	30 x 10 ⁶ switching cycles
electrical endurance	1 x 10 ⁸ switching cycles
test voltage coil/contact	4 kV 50 Hz 1 min

Continuation Technical Data

Housing

Dimensions BxHxW	35 x 68 x 65 mm 1.378 x 2.677 x 2.559 inches
Weight	160 g
Mounting position	any
Mounting	Standard rail TH35 per IEC 60715
Material	
Housing	Polyamide 6.6 V0
Terminal blocks	Polyamide 6.6 V0
Cover	Polycarbonate

Type of protection

(EN 60 529)	
Housing	IP50
Terminal blocks	IP20

Terminal blocks

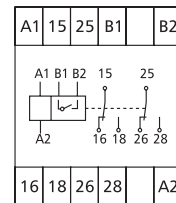
Module connection	
Input/Output	max. AWG 12 solid wire max. AWG 14 stranded wire with end sleeve
Wire diameter	0.3 mm to max. 2.7 mm

Temperature range

Operation	-5 °C ... +55 °C
Storage	-20 °C ... +70 °C

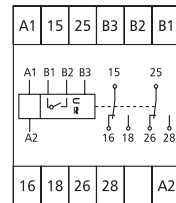
4. Wiring

24 V AC



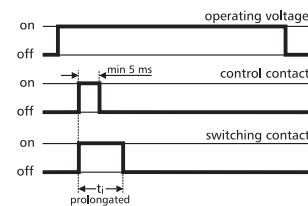
A1-A2 operating voltage
B1-B2 control contact is not potential free!
15-16-18 25-26-28 2 changeover contacts

230 V AC/DC

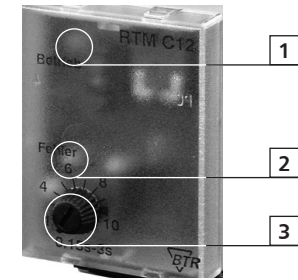


A1-A2 operating voltage
B1-B2 control contact NOT potential free!
B2-B3 control voltage 50 ... 100 V AC/DC with DC connection terminal B3 = "+"
15-16-18 25-26-28 2 changeover contacts

5. Function Diagram



6. Display and Operating Elements



- 1 Green LED - operating voltage is applied
- 2 Red LED - error, output relay is activated
- 3 Potentiometer - setting of pulse length of the output relay (0.15 to 3 s)

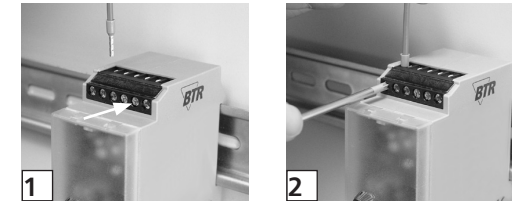
6. Mounting

Power down the equipment

Mount the module on standard rail (TH35 per IEC 60715 in junction boxes and/or on distribution panels).

Installation

Electric installation and device termination shall be done by qualified persons only, by respecting all applicable specifications and regulations.



- 1 Strip the wire by 7 mm, put on an end sleeve if necessary, insert the wire to the contact and fasten it with a screwdriver.
- 2